

Колонка шеф-редактора

2.3. Лікар зобов'язаний систематично вдосконалювати свій професійний рівень, використовуючи у своїй діяльності найбільш ефективні відомі раніше і новітні досягнення медичної науки...

7.1. Він повинен активно протистояти будь-якій недостовірній інформації у наукових виданнях (Етичний кодекс лікаря України // Український часопис. — 2009. — №6. — С.8—11).

В обширной научно-медицинской литературе очень часто (точнее — всегда) встречаются термины, не соответствующие общепринятой **международной анатомической номенклатуре** и интернациональной системе единиц **СИ**. Целый ряд употребляемых клиницистами терминов являются неточными, противоречивыми и некорректными.

Магнитная индукция: в системе **СИ** единица измерения — **тесла (Т)** [Пилипенко М.І., Рогожин В.О., Розенфельд Л.Г. Магнітно-резонансні зображення: фізичні принципи, поняття, термінологія. — Харків: Б.в., 2003. — С.114]. Почти все радиологи Украины и СНГ упорно характеризуют магнитное поле томографов напряженностью в теслах (!?).

*Словечко громкое всегда
из затруднений нас выводит
Фауст. И.В. Гете*

Ангиология. Следует ознакомиться со статьей [Вавилов В.Н., Косоуров А.К. Об анатомических названиях, используемых при описании мозговых артерий, и их несоответствии анатомической терминологии // Морфология. — 2003. №3. — С.109—111].

Трудно найти автора термина "магистральные...". Когда-то этот термин звучал [Покровский А.В., Клионер Л.И. Хирургия хронической непроходимости магистральных вен. — М.: Медицина, 1077. — 144 с.; Шалимов А.А., Дрюк Н.Ф. Хирургия аорты и магистральных артерий. — К.: Здоров'я, 1979. — 353 с.], но его никогда не было и не будет в Международной анатомической номенклатуре.

Брахиоцефальный (плечеголовый) ствол, но не брахиоцефальные артерии.

Энцефальные (encephalon — головной мозг) артерии, но не церебральные (cerebrum — большой мозг, входит в состав конечного мозга).

Базиллярная артерия, но не основная.

Грудная железа, но не молочная.

Клиновидная пазуха, но не основная.

Предстательная железа, но не простата.

Воздерживаясь по целому ряду причин от каких-либо обобщений и комментариев, все же отметим, что с текущего номера журнала перед авторами и научными редакторами стоит постоянная задача соблюдения **международной анатомической номенклатуры** (первое указание по этому поводу опубликовано в Карте рецензии рукописи в № 1 за 2009 г.).

Необходимость знания **международной анатомической номенклатуры** радиологами не обсуждается!

Желающим выступить по терминологии — зеленая улица! (написал и задумался: каждый термин — это поле смыслов!).